



إجراءات استدعاء بعض الأشخاص غير المهاجرين للتسجيل الخاص

(لكافة المجموعات التي تستدعى)

أسئلة وأجوبة

لماذا تقوم الحكومة الأميركية بذلك؟

في ضوء الاعتداءات على الولايات المتحدة في 11 سبتمبر/أيلول 2001 والأحداث التي تلتها، وبناءً على المعلومات المتوفرة لدى وزير العدل، قرر وزير العدل أن بعض الأجانب غير المهاجرين يتطلبون المزيد من المراقبة عن كثب عند المس بمصالح الأمن القومي أو تنفيذ القوانين. ولقد اشترطت المرحلة الأولى من التسجيل الخاص الذي بدأ في 11 سبتمبر/أيلول 2002 على مجموعة مختارة من الأشخاص، الخضوع لإجراءات بصم الأصابع والتصوير والمقابلة بعد قسم اليمين لدى مرافئ دخول الولايات المتحدة. وهذا الاجراء الجديد هو المرحلة الثانية التي توسع شروط التسجيل لتشمل مواطني ورعايا بلدان محددة سبق أن دخلوا الولايات المتحدة، وذلك من أجل التسجيل لدى مكتب محلي أو فرعي لدائرة الهجرة والتجنيس (Immigration and Naturalization Service أو INS).

ويمتلك وزير العدل السلطة القانونية لإتخاذ هذا القرار بموجب الجزء 265(ب) من قانون الهجرة والجنسية، كما هو معدل في الجزء 1305(ب) من القانون الأميركي 8؛ وبموجب الجزء 263(أ) من قانون الهجرة والجنسية، الجزء 1303(أ) من القانون الأميركي 8.

نحن نقدر تفهمك وتعاونك من أجل مراعاة هذه الإجراءات للتسجيل.

من سيتأثر بهذا؟

الذكور البالغين سن 16 عاماً أو أكثر (المولودين في أو قبل 15 نوفمبر/تشرين الثاني 1986) ومواطني أو رعايا بلدان محددة موصوفة على صفحة (صفحات) البيان السابق لهذه الأسئلة والأجوبة.

ما هو التعريف بعبارة "الرعايا"؟ ما هو التعريف بعبارة "المواطنون"؟

الرعايا: الأشخاص الموالين أو المؤهلين بموجب الولادة أو التجنيس لحماية دولة.

المواطنون: الأشخاص الذين يقدمون ولاءهم الدائم لدولة.

لماذا يفرض التسجيل على المسلمين والعرب فقط؟

لقد تسجل حتى اليوم أشخاص من أكثر من 100 بلد. فالتسجيل يقوم فقط على أساس الوطنية والجنسية، لا العرق أو الدين.

يستلزم على دائرة الهجرة والتجنيس في غضون ثلاث سنوات، متابعة جميع الزوار والطلبة والمسافرين في رحلات أعمال والسواح الأجانب المقدر عددهم بـ35 مليون الذين يدخلون ويغادرون الولايات المتحدة كل عام. وتشتترط أيضاً أن تتضمن كافة مستندات السفر الرسمية المستعملة لدخول الولايات المتحدة علامات معرفة للهوية (مثلاً البصمات) بالإضافة إلى تذكرة هوية تحمل صورة وذلك خلال مدة أقصاها عام 2004. وأصبح هذه الشرط ضرورياً نظراً لعدد المستندات المزيفة التي قدمت لدائرة الهجرة والتجنيس واستعمال تكنولوجيا التصوير المتطورة لاختفاء وتزوير الهويات.

إن نظام تسجيل الدخول والخروج للأمن القومي (National Security Entry and Exit Registration System) هو مرحلة أولى هامة من تنفيذ برنامج الدخول/الخروج الذي سيشمل جميع زوار الولايات المتحدة. وفي الوقت الحالي، يمكن الفرض على أي عدد من مواطني أي بلد اتباع اجراءات التسجيل الخاص عندما يقرر وزير العدل أن القيام بذلك هو من مصالح الأمن القومي و/أو تنفيذ القوانين الأميركية.

وتجدر الإشارة إلى أن نظام تسجيل الدخول والخروج للأمن القومي لا يشكل حاجزاً أمام دخول الولايات المتحدة ولا يحد من قدرة المرء على تعاطي أي نشاط مشروع كما هو مسموح بموجب تأشيرة دخوله.

هل توجد أي حالات استثنائية؟

نعم. لا تؤثر على الأشخاص الحاملين حالياً للإقامة الدائمة المشروعة في الولايات المتحدة (حاملين غرين كارد). ويستثنى أيضاً اللاجئون والأشخاص الذين حصلوا على اللجوء السياسي والأشخاص الذي تقدموا بطلب اللجوء السياسي في أو قبل تاريخ نشر بيان السجل الفدرالي للمجموعة المعنية التي استدعت.

وبالإضافة إلى ذلك، يستثنى من إجراءات التسجيل الخاص الدبلوماسيون ومن يخضع لإعالتهم وحاملو التأشيرات الدبلوماسية بالإضافة إلى ممثلي وموظفي المنظمات الدولية المعتمدة.

ماذا يحصل لمن أعيلهم مثل زوجتي/زوجي أو أطفالتي أو والديّ: هل عليهم التسجيل؟
على جميع الذكور في سن 16 عاماً أو أكثر التسجيل ابتداءً من تاريخ بداية التسجيل للمجموعة المعنية التي تستدعي.

ماذا يحصل لو كانت زوجتي/زوجي أو أطفالتي أو والديّ مواطنين أميركيين أو مقيمين دائمين مشروعين؟ هل عليّ أن أتسجل؟
نعم. لا توجد أي حالات استثنائية تقوم على وضع هجرة أفراد آخرين من الأسرة.

ماذا يحصل لو كنت أحمل جنسيتين؟ هل عليّ أن أتسجل؟

نعم. إن على هؤلاء الذين يحملون جنسية من بلدان متضمنة في مجموعات الاستدعاء، التسجيل حتى لو كانوا مواطني بلد آخر.

ماذا يحصل لو كنت في طور التقدم بطلب الإقامة الدائمة، إلا أن طلبتي لا يزال لدى دائرة الهجرة والتجنيس؟ هل علي أن أتسجل؟

نعم. لا توجد حالات استثنائية تقوم فقط على تقديم طلب تعديل لوضع الهجرة إلى مقيم دائم ومشروع.

ماذا يحصل لو كنت قد تقدمت بطلب اللجوء السياسي؟ هل علي أن أتسجل؟

ربما. إذا تقدمت بطلب اللجوء السياسي في أو قبل تاريخ نشر بيان السجل الفدرالي لمجموعة الاستدعاء الخاصة بك، لا داعي للتسجيل. وإذا تقدمت بطلب اللجوء السياسي بعد هذا التاريخ، فعليك أن تتسجل.

ماذا يحصل إذا كنت مقيماً في الولايات المتحدة منذ سنوات عديدة لآني حصلت على وضع الحماية المؤقتة (TEMPORARY PROTECTED STATUS أو TPS)؟ هل علي أن أتسجل؟

نعم، طالما أنك دخلت الولايات المتحدة على أنك غير مهاجر في أو قبل 10 سبتمبر/أيلول 2002 لرعايا أو مواطني إيران والعراق وليبيا والسودان وسوريا، أو في أو قبل 30 سبتمبر/أيلول 2002 لرعايا أو مواطني البلدان الأخرى التي تستدعي. فحتى لو سمح لك البقاء شرعياً في الولايات المتحدة خلال سنوات عديدة، لا تزال ملتزماً بالتسجيل.

ماذا يحصل لو لم يكن دخولي الأخير إلى الولايات المتحدة مشروعاً (بدون تفتيش وقبول) وأحمل الآن وضع الحماية المؤقتة؟ هل علي أن أتسجل؟

لا. تنطبق الشروط الحالية لاستدعاء التسجيل الخاص فقط على الأجانب الذين خضعوا للتفتيش مسؤول الهجرة وحصلوا على الموافقة بدخولهم الولايات المتحدة.

ماذا يحصل لو أطلق سراحي بشرط في الولايات المتحدة؟ هل علي أن أتسجل؟

لا. إذا كان دخولك الأخير إلى الولايات المتحدة في أو قبل 10 سبتمبر/أيلول 2002 لرعايا أو مواطني إيران والعراق وليبيا والسودان وسوريا، أو في أو قبل 30 سبتمبر/أيلول 2002 لرعايا أو مواطني البلدان الأخرى التي تستدعي، ولم تخضع للتفتيش ولم تدخل على أنك غير مهاجر، فلن تخضع للتسجيل الخاص.

ماذا يحصل لو كنت أخضع حالياً لاستدعاء التسجيل الخاص إلا أنني غادرت الولايات المتحدة قبل نهاية مدة تسجل مجموعتي التي استدعيت؟ هل علي أن أتسجل إذا عدت إلى الولايات المتحدة؟

لن تخضع لاستدعاء التسجيل الخاص إذا غادرت قبل نهاية مدة التسجيل لمجموعة الاستدعاء الخاصة بك. إلا أنك إذا غادرت الولايات المتحدة وعدت، يمكنك التسجيل لدى مرفأ الدخول إذا تمت الموافقة على دخولك وخضعت لشرط التسجيل آنذاك. وقد تكون معايير التسجيل لدى مرفأ الدخول مختلفة عن معايير الاستدعاء.

أين أذهب للتسجيل؟

يمكنك أن تذهب إلى أقرب مكتب محلي أو فرعي لدائرة الهجرة والتجنيس في منطقتك في الولايات المتحدة. ومرفق قائمة بالمكاتب المحلية والفرعية للاطلاع. وهي أيضاً متوفرة على الإنترنت على www.INS.usdoj.gov، وعبر الهاتف من المركز الوطني لخدمة الزبائن (1-800-375-5283) أو TTY 1-800-767-1833 (للأصم).

متى علي القيام بذلك؟

عليك أن تحضر شخصياً أمام مسؤول من دائرة الهجرة والتجنيس للتسجيل وإعطاء المعلومات المطلوبة خلال مدة التسجيل المخصصة لمجموعتك التي تستدعي.

هل علي أن أحدد موعداً؟

لا تحتاج لموعد للتسجيل، لكن يجب أن تحضر في الصباح. وستجرى مقابلتك في يوم حضورك. تفتح معظم مكاتب دائرة الهجرة والتجنيس أبوابها من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة، باستثناء أيام الأعياد الوطنية. ولتسهيل معاملتك، يرجى الاتصال بالرقم المجاني للمركز الوطني لخدمة الزبائن (1-800-375-5283) لمعرفة متى يفتح مكتب معين أبوابه للعمل.

من أطلب لدى مكتب دائرة الهجرة والتجنيس؟

عندما تصل إلى مكتب دائرة الهجرة والتجنيس، دع موظفاً أو حارس أمن لدى دائرة الهجرة والتجنيس يعلم أنك حضرت لتشارك في إجراءات التسجيل الخاص. وسيطلب مسؤول المعلومات لدى دائرة الهجرة والتجنيس إثباتاً للهوية مثل جواز سفرك ثم يحيلك إلى المسؤول الذي سيسجلك.

ماذا سيحصل عندما أذهب للتسجيل؟

ستؤخذ بصماتك وصورتك خلال المقابلة. وستحتاج إلى إحضار جواز سفرك وبطاقة I-94 (سجل الوصول – المغادرة) وأي أنواع أخرى من مستندات التعريف بالهوية الصادرة عن الحكومة وإثبات الإقامة أو الوظيفة أو التسجيل الدراسي. على سبيل المثال:

- إذا كنت تقيم في الولايات المتحدة، يمكنك إحضار عقد الإيجار أو فواتير مؤسسات الكهرباء أو الماء أو إلخ. لتبين أين تقيم.
- إذا كانت تقيم لدى أصدقاء أو أقرباء، قد تحضر مستندات مثل ظرف وصلهم بالبريد أو فاتورة تبين اسمهم وعنوانهم.
- إذا كنت في الولايات المتحدة بسبب وظيفة، يمكنك إحضار إيصال الراتب أو عقد عمل أو إلخ.
- إذا كنت في الولايات المتحدة بهدف الدراسة، يمكنك إحضار جدول دروسك، أو التقرير الرسمي بعلمائك، أو صورة لصفك أو من الدفتر السنوي، أو بطاقة هوية الطالب، أو إثبات المشاركة في نشاطات خارج المنهج الدراسي، أو إلخ.

قد تطرح عليك أيضاً أسئلة إضافية تتخذ طابعاً خاصاً بالأمن القومي أو تنفيذ القوانين. وقد يطلب المسؤول الذي يجري المقابلة أيضاً من مسؤول آخر لدى دائرة الهجرة والتجنيس إجراء المقابلة معك.

إذا كان ذلك ضرورياً، عليك أن تحضر شخصاً معك للترجمة. وقد يرافق أحد الوالدين أو ولي الأمر الأحداث دون سن الثمانية عشر عاماً. وليس التمثيل القانوني ضرورياً لكنك يمكن أن تختار محام يملك على حسابك الخاص.

عندما تتسجل، سيضع المسؤول على بطاقة I-94 ما يشير إلى أنك طبقت شرط التسجيل. وإذا فقدت بطاقة I-94 الخاصة بك، يمكنك التقدم باستبدالها عند التسجيل. و عليك أن تقدم طلباً وتسدّد أي رسم لتقديم طلب استبدال المستند المفقود. ويبلغ رسم تقديم الطلب حالياً \$85.

ماذا يحصل لو لم أتسجل خلال مدة استدعاء التسجيل؟

إذا لم تتمكن من الحضور إلى مكتب محلي أو فرعي لدائرة الهجرة والتجنيس خلال مدة التسجيل المحددة لمجموعتك التي تستدعي، عليك الحضور بأسرع وقت ممكن بعدئذ. كن على استعداد لشرح وتوثيق سبب عدم تمكنك من التسجيل في الوقت المحدد. وإذا قرر مسؤول دائرة الهجرة والتجنيس أنك لم تقصد تجاهل شرط التسجيل، سيتم تسجيلك.

هل سأستلم أي إثبات بامتثالي؟

نعم، سيدون على بطاقة I-94 الخاصة بك (سجل الوصول – المغادرة) رقم التعرف على البصمات لإظهار تسجيلك. وإذا كنت لا تحمل بطاقة I-94، يحق لك التقدم بطلب استبدالها. إن بطاقة I-94 مستند هام لإجراءات التسجيل الخاص. فستحتاج إلى تقديم بطاقة I-94 الخاصة بك كلما أجرى مسؤول دائرة الهجرة والتجنيس مقابلة معك وإلى تسليمها عند مغادرة الولايات المتحدة.

هل علي أن أتسجل كل عام؟

إذا مكثت في الولايات المتحدة خلال عام أو أكثر بعد تاريخ تسجيلك، عليك أن تتوجه إلى مكتب لدائرة الهجرة والتجنيس للخضوع لمقابلة سنوية في غضون 10 أيام من تاريخ تسجيلك في العام الماضي. فعلى سبيل المثال، إذا تسجلت في 10 ديسمبر/كانون الأول 2002، عليك أن تحضر من جديد إلى مكتب معين من دائرة الهجرة والتجنيس ما بين تاريخي 30 نوفمبر/تشرين الثاني و 20 ديسمبر/كانون الأول 2003. ولتحديد التواريخ الخاصة بك:

شهر/تاريخ التسجيل: _____

تاريخ التسجيل زائد أو ناقص 10 أيام: _____

وإذا مكثت في الولايات المتحدة خلال عامين أو أكثر، عليك التوجه إلى مكتب لدائرة الهجرة والتجنيس ما بين هذين التاريخين كل عام.

ولا تحتاج إلى تحديد موعد لمقابلتك بل عليك الحضور في الصباح. وستجرى مقابلتك في يوم حضورك. تفتح معظم مكاتب دائرة الهجرة والتجنيس أبوابها من يوم الاثنين حتى يوم الجمعة، باستثناء أيام الأعياد الوطنية. ولتسهيل معاملتك، يرجى الاتصال بالرقم المجاني للمركز الوطني لهدمة الزبائن (1-800-375-5283) لمعرفة متى يفتح مكتب معين أبوابه للعمل.

ماذا يحصل لو غيرت عنواني؟ أو مؤسستي الدراسية؟ أو مكان عملي؟

إذا غيرت عنوانك أو مكان عملك أو مؤسستك الدراسية، عليك إخطار دائرة الهجرة والتجنيس بالبريد في غضون 10 أيام بالتغيير. و عليك استعمال بطاقة AR-11 SR (بطاقة تغيير العنوان الخاصة بالأجانب – التسجيل الخاص). ومرفق نسخة عن البطاقة لتسهيل عليك هذا الأمر. وهي أيضاً متوفرة على الانترنت على www.INS.usdoj.gov وبالبريد من مركز توزيع نماذج دائرة الهجرة والتجنيس (1-800-870-3979) ولدى المكاتب المحلية والفرعية لدائرة الهجرة والتجنيس.

عند تعبئة النموذج، عليك أن تدون رقم التعرف على البصمات الموجود على بطاقة I-94 (سجل الوصول – المغادرة) الخاصة بك أو جواز سفرك عندما قامت دائرة الهجرة والتجنيس بتسجيلك وأخذ بصماتك، وذلك في أعلى بطاقة AR-11 SR الخاصة بك (بطاقة تغيير العنوان الخاصة بالأجانب – التسجيل الخاص) وعلى السطر الأخير من بطاقة AR-11 SR حيث يشار إلى ذلك. وفي حال عدم وجود رقم التعرف على البصمات لسبب معين، استعمل رقم بطاقة I-94 (سجل الوصول – المغادرة). ويمكنك أيضاً استعمال رقم تسجيل الأجانب الذي أعطته لك دائرة الهجرة والتجنيس.

ارسل البطاقة بالبريد إلى العنوان المشار إليه في جزء التعليمات على بطاقة AR-11 SR. وبالرغم من أن ذلك غير مطلوب، إلا أنه من المستحسن الاحتفاظ بنسخة من بطاقتك المعبأة وبإيصال تسليم من أجل توثيق تاريخ تقديمك للبطاقة والعنوان حيث أرسلت.

هل علي أن اطلع دائرة الهجرة والتجنيس عند مغادرة الولايات المتحدة؟

نعم. عندما تغادر الولايات المتحدة، بما في ذلك الزيارات إلى المكسيك أو كندا أو الجزر المجاورة، عليك تبليغ دائرة الهجرة والتجنيس شخصياً بتاريخ مغادرتك والمغادرة عبر المرفأ المعين. فإذا لم تبلغ عن مغادرتك، قد تمنع من دخول الولايات المتحدة في تاريخ لاحق.

هل أستطيع المغادرة من أي مطار أو ميناء بحري أو معبر بري؟

لا. لن يتاح لك مغادرة الولايات المتحدة إلا من بعض المرافئ المعينة التي تشمل بعض المطارات الدولية والموانئ البحرية والمعابر البرية إلى كندا والمكسيك. ومرفق قائمة بالمرافئ المعينة والتعليمات حول كيفية تسجيل مغادرتك للاطلاع. وهذه القائمة متوفرة أيضاً على الانترنت على www.INS.usdoj.gov ومن المركز الوطني لخدمة الزبائن (1-800-375-5283 أو TTY 1-800-767-1833 للأصماء). يرجى الاستعانة بهذه القائمة عند التخطيط لسفرك إذ قد تضاف مرافئ معينة حديثاً بموجب بيان السجل الفدرالي في أي وقت.

هل يوجد شرط للاعفاء من استدعاء التسجيل؟

لا. على كل من يطلب منه التسجيل القيام بذلك. فبعد التسجيل، يمكن تقديم طلب كتابي بالاعفاء خلال مدة أقصاها عام واحد على كافة أو جزء من شرط (شروط) التسجيل الخاص، من المدير المحلي لدائرة الهجرة والتجنيس. ولا يوجد أي نموذج لطلب الاعفاء بل أن رسالة تكفي. وتشمل الأمثلة عن ظروف الاعفاء، إصدار تأشيرة سفر سياحية لممثل عن حكومة أجنبية عوضاً عن تأشيرة دبلوماسية، وظروفاً طبية طارئة (كتلك المتطلبة المكوث في المستشفى) خلال مدة المقابلة. وفي حال عدم الموافقة كتابياً على الاعفاء قبل فترة المقابلة السنوية، عليك الحضور للمقابلة.

هل سأحتاج للخضوع لإجراءات المقابلة والبصم والتصوير كلما دخلت الولايات المتحدة؟

ربما. على الأجنبي غير المهاجرين ومواطني أو رعايا إيران والعراق وليبيا والسودان وسوريا التسجيل كلما خضعوا لتفتيشات مسؤول تفتيشات الهجرة ودخلوا الولايات المتحدة. وقد يحيل مسؤول دائرة الهجرة والتجنيس لدى مرفأ الدخول أشخاصاً آخرين للتسجيل الخاص.

ماذا يحصل لو تسجلت في إطار إجراءات الاستدعاء وغادرت عبر مرفأ معين ثم تم اختياري للتسجيل الخاص عند عودتي إلى الولايات المتحدة؟ ما هي الإجراءات التي أتبعها بعد ذلك – مرفأ الدخول أو الاستدعاء؟

عليك أن تتبع الإجراءات التي تسري على أحدث تسجيل. فإذا كنت مسجلاً لدى مرفأ عند إعادة إدخالك إلى الولايات المتحدة، عليك أن تحضر للخضوع لمقابلة بعد 30 يوماً والمقابلة السنوية.

ما هي عقوبات المخالفة؟

إذا خالفت هذه الشروط للتسجيل الخاص أو أي شروط لدخولك الولايات المتحدة خلال إقامتك، ستعتبر موجوداً بدون تصريح. وقد تخضع للتوقيف و/أو الاحتجاز و/أو الغرامات و/أو الترحيل من الولايات المتحدة، مما قد يؤثر على أي طلب تقدمه في المستقبل للاستفادة من الهجرة إلى الولايات المتحدة. وستتخذ القرارات على أساس فردي حسب ظروف كل قضية.

للحصول على أحدث المعلومات حول إجراءات التسجيل الخاص أو ساعات فتح المكاتب أو مرافئ المغادرة المعينة، يرجى الاطلاع على موقع دائرة الهجرة والتجنيس على العنوان www.ins.usdoj.gov أو الاتصال بالمركز الوطني لخدمة الزبائن على الرقم 1-800-375-5283.